



**EL ESPEJO (1975)**  
Andrei Tarkovsky

**Fitxa - Ficha**

Zerkalo (Unión Soviética, 1975) · 107 min  
Zuzendaritza - Dirección: **Andrei Tarkovsky**  
Gidoia - Guión: **Andrei Tarkovsky, Alesandr Misharin**  
Argazkia - Fotografía: **Georgi Reberberg**  
Musika - Música: **Eduard Artemev**  
Muntaia - Montaje: **Lyudmila Feyginova**  
Produkzioa - Producción: **Erik Waisberg**  
Aktoreak - Intérpretes: **Margarita Terekhova (Natalya / Maroussia – la madre), Oleg Yankovskiy (el padre), Filipp Yankovskiy (Aleksei, 5 años), Ignat Daniltsev (Ignat / Aleksei, 12 años), Nikolay Grinko (Director Imprenta), Alla Demidova (Lisa), Yuriy Nazarov (militar), Anatoliy Solonitsyn (Forense)**

**Sinopsia - Sinopsis**

Un hombre habla con su esposa sobre su situación actual y los motivos por los que se han distanciado. Las reflexiones y los mutuos reproches evocan en él recuerdos de su infancia campesina, de la guerra, de la separación de sus padres, de la identidad rusa... Un pasado que es el suyo, pero también el de un país y el del acontecer mundial.

**Zuzendaria - Director**



Andréi Arsényevich Tarkovski (Zavrazhie, Óblast de Ivánovo, 4 de abril de 1932 – París, 29 de diciembre de 1986) fue uno de los más importantes e influyentes autores del cine ruso en tiempos de la Unión Soviética y uno de los más grandes de la historia del cine.

Nacido en la localidad de Zavrazhie, en el distrito de Yúrievets (región de Ivánovo), Unión Soviética (ahora Rusia). Su padre fue el reconocido poeta Arseny Tarkovsky. En su juventud, estudió música, pintura y escultura, aprendió lenguas orientales en Moscú antes de interesarse por el cine; también trabajó como geólogo por un tiempo en Siberia. Se inscribió en la aclamada Escuela de Cine VGIK (Instituto Estatal de Cinematografía de todas las Rusias), realizó cortometrajes y conoció a quienes serían sus mejores amigos y compañeros de clase, Serguéi Paradzhánov y Mijáil Vartánov; al tiempo que estudiaba cine también estudiaba

**Filma – La película**

Gizon batek, Alekséik, bere emaztearekin beraien egungo egoeraz eta elkar urruntzearen arrazoietaz hitz egiten du. Filma, itxuraz ordenik gabe, denbora desberdinetatik bidaiatzen duten oroitzapen eta sentipenen etengabeko gogora ekartze bat da: amarekiko harremana, haurtzaroa... espainiako Gerra Zibileko, II Mundu Gerrako eta Damanski irilagatik URSS eta Txinak izan zuten konfrontazioen albistegietako irudiekin nahasten direnak. Filmean Arseni Tarkovsky-k, zuzendariaren aitak, idatzi eta errezitatutako poemak entzuten dira. Berea den iragan bat irudikatzen du baina baita herrialde batena eta munduko gertakariena.

violín, al punto que el film con el cual obtuvo la graduación es: *La apisonadora y el violín*.

Tarkovski pronto fue el centro de atención de todo el mundo con su primer largometraje, *La infancia de Iván* (1962), que obtuvo el León de Oro del Festival de Cine de Venecia (ex-aequo con *Cronaca familiare*, de Valerio Zurlini). Sin embargo, pronto Tarkovski cayó bajo la estricta vigilancia de las autoridades rusas, que temían que sus siguientes filmes no siguiesen los lineamientos del Partido Comunista de la Unión Soviética (no mostrar imágenes religiosas, p. ej.) y mostrasen el otro rostro de la Unión Soviética, de este modo se le recortó el presupuesto para filmar *El idiota* de Fiódor Dostoyevski y se le negó enteramente el rodaje de una película dedicada al Evangelio de Lucas. Eran los años de la Guerra Fría y cualquier denuncia —ya fuera de manera directa o velada— hacia el régimen en cualquiera de las facetas artísticas era pronto reprimida. Como resultado de esa vigilancia, el siguiente film de Tarkovski, *Andréi Rubliov* (1966), fue prohibido hasta 1971. *Andréi Rubliov* fue exhibida a las cuatro de la mañana del último día en el Festival de Cine de Cannes, Francia, por orden expresa de las autoridades rusas con el fin de evitar cualquier posible nominación a los premios (de hecho, no ganó ninguno).

A pesar de que no tenía control sobre el destino final de sus filmes, Tarkovski siguió filmando. Su siguiente filme, *Solaris* (1972), fue pronto aclamada en el Este y considerada por muchos como la respuesta soviética a la película 2001: *Una odisea del espacio*, del director estadounidense Stanley Kubrick, aunque Tarkovski siempre afirmó que no la había visto. De acuerdo a su libro póstumo *Esculpir el tiempo* y a su propio testimonio dentro del documental *Tempo di viaggio*, Andréi Tarkovski consideraba *Solaris* como su película menos lograda.

Sin embargo, trabajar en la Unión Soviética significaba trabajar siempre con las limitaciones, tanto creativas como cinematográficas, impuestas por las autoridades rusas. Sobrepassar tales limitaciones significaba problemas fuertes para cualquier cineasta ruso.



**KUBRICK**  
TABERNA PORTUARIA

c/ Villarías, 2, Bilbao  
<http://kubrickbilbao.es/>

En 1975, Tarkovski tuvo un problema con las autoridades, que por poco le costó la cárcel, a raíz de su película *Zérkalo (El espejo)*, una densa y autobiográfica película con una radical e innovadora estructura narrativa.

Su siguiente película, también de ficción científica, *Stalker* (1979), tuvo que ser filmada de nuevo, con una drástica reducción económica en la producción, después de que un accidente en el laboratorio destruyese totalmente la primera versión filmada. *Nostalgia* (1983), filmada en Italia, fue su última película realizada bajo la estricta vigilancia de la Unión Soviética, ya que poco después de su filmación Tarkovski huyó con su segunda mujer a Suecia, cansado de las maniobras represivas de las autoridades hacia su obra cinematográfica.

Su última película, *Sacrificio* (1986), fue filmada en Suecia con la ayuda de los colaboradores habituales del cineasta sueco Ingmar Bergman, ganó cuatro premios en el Festival de Cine de Cannes, un hecho sin precedentes en la historia del cine ruso. Sin embargo, en esos meses Andréi Tarkovski estaba sufriendo los estragos del cáncer y le fue imposible asistir a recoger el Premio Especial del Jurado que obtuvo esta película, y fue su hijo Andriushka quien lo recogió ante un aplauso general que se prolongó durante varios minutos.

Andréi Tarkovski, a la edad de 54 años, completamente alejado de su tierra natal y meses después de la filmación de *Sacrificio*, murió de cáncer pulmonar el 29 de diciembre de 1986, en París. Andréi Tarkovski fue enterrado en el cementerio para inmigrantes rusos en Francia en el pueblo de Sainte-Geneviève-des-Bois, en Isla de Francia.

El más famoso director soviético desde Serguéi Eisenstein, Andréi Tarkovski es uno de los máximos representantes del cine ruso, cuyas películas son intensamente íntimas, ocasionalmente controvertidas, siempre hermosas en cada fotograma; y es por eso por lo que es considerado como un poeta del cine. Él se mostraba interesado en el hombre y su búsqueda de respuestas de la vida misma, la decadencia de la verdadera espiritualidad en la sociedad moderna y la incapacidad de la humanidad para responder adecuadamente a las demandas de la tecnología, que domina cada vez más todo el espectro de la vida humana. Ingmar Bergman, hablando sobre *La infancia de Iván*: "Es un verdadero milagro. Me sentí conmovido cuando descubrí que todo lo que yo siempre quería contar, pero que no sabía cómo expresarlo, estaba en esta película". Andréi Tarkovski consideraba que su película *Andréi Rubliov* era el mejor ejemplo para mostrar a la gente cuál es el verdadero rol y la responsabilidad real del artista en la sociedad, aludiendo a que él mismo, como cineasta, no tenía por qué ser obligado a ser un mero trabajador del estado ruso que reflejase simplemente las maravillas de la política rusa.

Interesado en ir más allá del lenguaje cinematográfico, Tarkovski exploró nuevas formas de narrativa cinematográfica, que influyeron en la nueva generación de cineastas, y desarrolló una interesante teoría cinematográfica, a la que llamó *Esculpir en el tiempo*. Él mismo destacaba una característica del cine: la capacidad de fijar el tiempo. A partir de esta idea, el cineasta debe esculpir un bloque de tiempo para dejar al descubierto la imagen cinematográfica. Después de *El espejo*, Tarkovski anunció que se dedicaría completamente a seguir las premisas dramáticas del filósofo Aristóteles: concentrar totalmente una historia en un sólo lugar bajo un sólo día "solar" (es decir, desde que sale el sol hasta que vuelve

a hacerlo) en algún momento del tiempo. *Sacrificio* es considerada por muchos como el perfecto reflejo de la legendaria teoría cinematográfica de Andréi Tarkovski.

Los archivos documentales de Tarkovski —que incluyen guiones, fotografías, artículos escritos por él mismo, entre otras cosas— se conservan en la actualidad en la Fundación Andréi Tarkovski, dirigida por Andréi Tarkovski, hijo del director, que tiene sus sedes en Moscú, Florencia y París.

En abril de 1972, Leonid Kozlov pidió a Tarkovski que compilara una lista de sus diez películas favoritas. Andréi, tomando muy en serio dicha petición, comenzó anotando una lista con los nombres de sus directores predilectos: Buñuel, Mizoguchi, Bergman, Bresson, Kurosawa, Antonioni, Vigo, Dreyer; para luego hacer una lista de películas cuidadosamente numerada.

1. Diario de un cura rural (Le journal d'un curé de campagne, 1950) de (Robert Bresson)
2. Los comulgantes (Nattvardsgästerna, 1962) de (Ingmar Bergman)
3. Nazarin (1958) de (Luis Buñuel)
4. Fresas salvajes (Smultronstället, 1957) de (Ingmar Bergman)
5. Luces de la ciudad (City lights, 1930) de (Charles Chaplin)
6. Cuentos de la luna pálida (Ugetsu monogatari, 1953) de (Kenji Mizoguchi)
7. Los siete samuráis (Shichinin no samurai, 1954) de (Akira Kurosawa)
8. Persona (1966) de (Ingmar Bergman)
9. Mouchette (1967) de (Robert Bresson)
10. La mujer en la arena (Una mujer en la arena) (Suna no onna, 1964) de (Hiroshi Teshigahara)

## cineclub FAS zinekluba



Tarkovski en el rodaje de El espejo

### BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIO

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	35 €
Langabeziak eta ikasleak / Estudiantes y parados	35 €
10 sarrera bona / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344